

Phonak Audéo Fit™

Návod na použitie



Phonak Audéo P-R Fit
Phonak Audéo P-R Fit Trial



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Tento návod na použitie platí pre:

Načúvacie prístroje s bezdrôtovou komunikáciou



Phonak Audéo P90-R Fit
Phonak Audéo P70-R Fit
Phonak Audéo P-R Fit Trial



Káblové nabíjacie príslušenstvo

Phonak Charger Case Combi
Phonak Power Pack

Nezabudnite, že pokyny týkajúce sa činnosti a funkcie sledovania tepu nájdete v návode na použitie pre aplikáciu myPhonak.



Informácie o načúvacom prístroji a nabíjačke

- ❶ Ak nie je zaškrtnuté žiadne políčko a nepoznáte označenie modelu svojho načúvacieho prístroja alebo príslušenstva na nabíjanie, požiadajte o pomoc svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov.
- ❶ Načúvacie prístroje opísané v tomto návode na použitie obsahujú zabudovanú neodnímateľnú nabíjateľnú lítiovo-iónovú batériu.
- ❶ Externý akumulátor obsahuje vstavanú a nevyberateľnú nabíjateľnú lítiovo-polymérovú batériu.
- ❶ Prečítajte si aj informácie o bezpečnosti, ktoré sa týkajú zaobchádzania s dobíjacími načúvacími prístrojmi (kapitola 23).

Ušné koncovky

- Audéo P-R Fit (P90/P70)
- Audéo P-R Fit Trial

Modely načúvacieho prístroja

- Otvorená továrenská koncovka
- Továrenská koncovka s ventom
- Šálka cShell so senzorom
- Továrenská koncovka Cap (s krytkou)

Nabíjacie príslušenstvo

- Nabíjacie puzdro Combi* (Charger Case Combi*)
- Externý akumulátor (Power Pack)

S načúvacími prístrojmi Audéo Fit je možné použiť len tieto ušné koncovky. Nemôže sa používať továrenská koncovka s ventom dymovej farby.

*vrátane zdroja napájania a USB kábla (< 3 m)

Vaše načúvacie prístroje a nabíjačky vyvinula značka Phonak, svetová jednotka v odbore posluchového riešenia so sídlom vo švajčiarskom Zürichu.

Tieto prémiové výrobky sú výsledkom desaťročí výskumu a odborných vedomostí a sú navrhnuté tak, aby zohľadnili vašu celkovú pohodu. Ďakujeme vám za váš skvelý výber a prajeme vám mnoho rokov spokojného počúvania.

Pozorne si prečítajte návod na použitie, aby ste úplne porozumeli načúvacím prístrojom a naplno ich využili. Manipulácia so zariadením nevyžaduje žiadne školenie. Poskytovateľ načúvacích prístrojov nastaví načúvací prístroj podľa vašich individuálnych potrieb počas konzultácie pri predaji.

Ak potrebujete viac informácií o funkciách, výhodách, nastavení, používaní a údržbe alebo oprave vašich načúvacích prístrojov a príslušenstva, obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov alebo zástupcu výrobcu.

Ďalšie informácie nájdete v technickom listě k vášmu výrobku na internetovej stránke www.phonakpro.com.

Phonak - life is on
www.phonak.com

Obsah

Váš načúvací prístroj a nabíjačka

- | | |
|--|----|
| 1. Stručný návod na použitie | 8 |
| 2. Popis načúvacieho prístroja a nabíjačky | 10 |

Používanie nabíjačky

- | | |
|------------------------------------|----|
| 3. Príprava nabíjačky | 14 |
| 4. Nabíjanie načúvacích prístrojov | 15 |

Používanie načúvacieho prístroja

- | | |
|---|----|
| 5. Označenie ľavého a pravého načúvacieho prístroja | 24 |
| 6. Nasadenie načúvacieho prístroja | 25 |
| 7. Vybratie načúvacieho prístroja | 26 |
| 8. Multifunkčné tlačidlo | 27 |
| 9. Zapnutie/vypnutie | 28 |
| 10. Ovládanie poklepaním | 29 |
| 11. Prehľad konektivity | 30 |
| 12. Prehľad aplikácie myPhonak | 31 |
| 13. Úvodné párovanie | 32 |
| 14. Telefonické hovory | 34 |
| 15. Letový režim | 39 |
| 16. Reštartovanie načúvacieho prístroja | 42 |

Ďalšie informácie

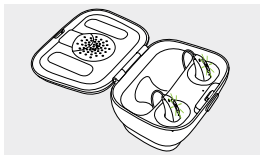
| | | |
|-----|--|----|
| 17. | Prevádzkové podmienky a podmienky pre prepravu a skladovanie | 43 |
| 18. | Starostlivosť a údržba | 45 |
| 19. | Výmena filtra proti ušnému mazu | 48 |
| 20. | Servis a záruka | 53 |
| 21. | Informácie o zhode | 55 |
| 22. | Informácie o symboloch a ich popis | 62 |
| 23. | Riešenie problémov | 70 |
| 24. | Dôležité bezpečnostné informácie | 74 |

1. Stručný návod na použitie

Nabíjanie vašich načúvacích prístrojov

- i** Pred prvým použitím odporúčame načúvací prístroj nabíjať 3 hodiny.

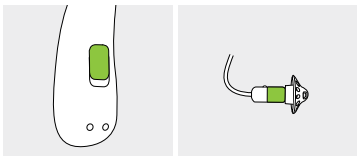
Po vložení načúvacieho prístroja do nabíjačky bude indikátor ukazovať stav nabíjania, kým sa načúvací prístroj úplne nenabije. Po úplnom nabití bude indikátor stále svietiť, čiže bude trvalo zelený.



Označenie ľavého a pravého načúvacieho prístroja

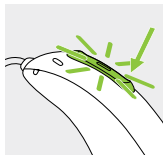
Modrá značka označuje **ľavý načúvací prístroj**.

Červená značka označuje **pravý načúvací prístroj**.



Multifunkčné tlačidlo s kontrolkou

Toto tlačidlo má niekoľko funkcií. Slúži ako hlavný vypínač, ako regulátor hlasitosti a/alebo sa používa na zmenu programu v závislosti od naprogramovania načúvacieho prístroja. Je to uvedené v samostatných pokynoch pre daný model.



Telefonické hovory: Pri spárovaní so telefónnou so zapnutou technológiou Bluetooth® prijmete prichádzajúci hovor krátkym stlačením a dlhým stlačením ho odmietnete.

Zapnutie/vypnutie: Silno stlačte dolnú časť tlačidla na 3 sekundy, kým nezačne kontrolka blikať.

Zapnuté: kontrolka svieti nazeleno

Vypnuté: kontrolka svieti načerveno

Zapnutie letového režimu: Keď je zariadenie vypnuté, stlačte dolnú časť tlačidla na 7 sekúnd, kým nezačne kontrolka svietiť na oranžovo. Potom uvoľnite tlačidlo.

Ovládanie poklepaním (k dispozícii len pre modely P90 a P70)

V prípade spárovania so zariadením s aktivovanou funkciou Bluetooth je možné ovládaním poklepaním získať prístup k viacerým funkciám, pozrite si kapitolu 10. Je to uvedené aj v samostatných pokynoch pre daný model.

Na ovládanie poklepaním dvakrát ťuknite na vrchnú časť vášho ucha.

2. Popis načúvacieho prístroja a nabíjačky

Nasledujúce obrázky znázorňujú model načúvacieho prístroja a nabíjacie príslušenstvo opísané v tomto návode na použitie. Vami používané modely môžete identifikovať nasledovne:

- prečítaním si časti „Informácie o načúvacom prístroji a nabíjačke“ na strane 3,
- porovnaním svojich tvaroviek, načúvacieho prístroja a nabíjačky s nasledujúcimi modelmi.

Prehľad ušných koncoviek



Továrnske koncovky:
Otvorená,
Cap (s krytkou),
S ventom



Šálka cShell
so senzormom

Audéo P-R Fit Audéo P-R Fit Trial

Multifunkčné tlačidlo so zabudovaným indikátorom

Hadička

Kotvička (voliteľné)

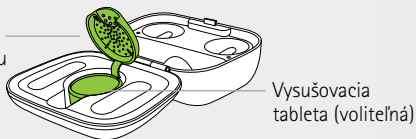
Nabíjacie kontakty

Reproduktor so senzory
(bez priradených koncovky)

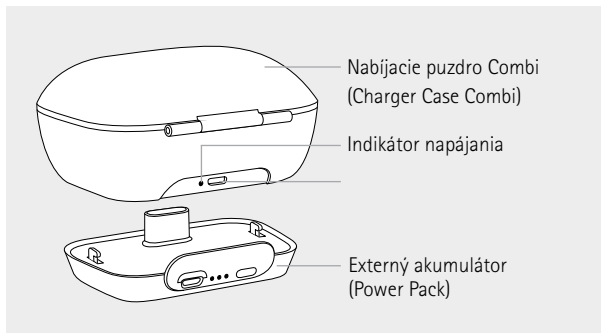
Nabíjacie puzdro Combi (Charge Case Combi)



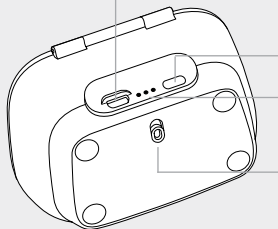
Priestor na vysušovacia tabletu (kryt otvorený)



Nabíjacie puzdro Combi (Charger Case Combi) s voliteľným externým akumulátorom (Power Pack)



Konektor mikro USB na externý zdroj napájania



Tlačidlo na kontrolu batérie

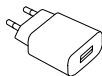
Indikátor stavu batérie
a externého napájania

Uzamknutie a odomknutie
externého akumulátora

Externý napájací zdroj



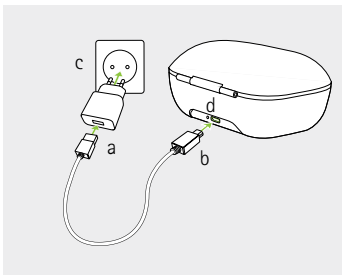
USB kábel (<3 m)



Zdroj napájania

3. Príprava nabíjačky

Pripojenie napájacieho zdroja



- Pripojte väčší koniec nabíjacieho kábla k napájaciemu zdroju.
- Menší koniec pripojte k portu USB na nabíjačke.
- Napájací zdroj pripojte do zásuvky.
- Po pripojení nabíjačky k napájaciemu zdroju bude indikátor svietiť nazeleno.

Technické parametre napájacieho zdroja

Výstupné napätie napájacieho zdroja 5 V DC +/-10 %, prúd 1 A

Vstupné napätie napájania 100 – 240 V AC, 50/60 Hz, prúd 0,25 A

Vstupné napätie nabíjačky 5 VDC +/-10 %, prúd 500 mA

Technické parametre USB kábla Min. 5 V, 1 A, USB-A do USB-C, maximálna dĺžka 3 m

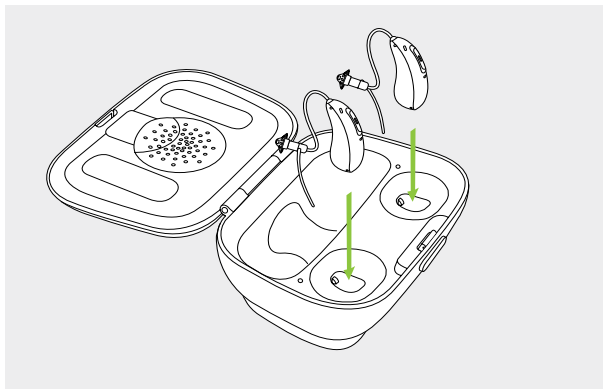
4. Nabíjanie načúvacích prístrojov

- ① Nízky výkon: Keď je batéria takmer vybitá, začujete dve pípnutia. Na dobitie načúvacích prístrojov máte zvyčajne do 60 minút (tento čas sa však môže líšiť v závislosti od nastavení načúvacích prístrojov).
- ① Načúvací prístroj obsahuje vstavanú nabíjateľnú lítiovo-iónovú batériu, ktorá sa nedá vybrať.
- ① Pred prvým použitím odporúčame načúvací prístroj nabíjať 3 hodiny.
- ① Načúvací prístroj musí byť pred nabíjaním suchý, pozri kapitolu 17.
- ① Nezabudnite nabíjať a používať načúvací prístroj v rozsahu prevádzkovej teploty: +5 °C až +40 °C.

4.1 Používanie nabíjacieho puzdra Combi

Pozrite si kapitolu 3, kde je uvedený spôsob prípravy nabíjačky.

1. Vložte načúvací prístroj do nabíjacích portov. Ľavé a pravé označenie na načúvacom prístroji musí zodpovedať ľavému (modrému)/pravému (červenému) označeniu vedľa nabíjacích portov. Načúvacie prístroje sa po vložení do nabíjačky automaticky vypnú.



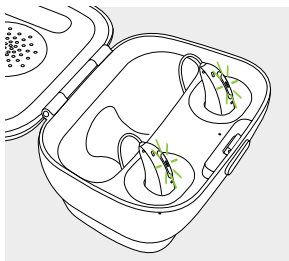
2.

Indikátor bude ukazovať stav nabitia batérie, kým sa načúvací prístroj úplne nenabije. Po úplnom nabití indikátor zostane svietiť, čiže bude trvalo zelený.

Proces nabíjania sa po úplnom nabití automaticky zastaví, takže načúvací prístroj môžete pokojne nechať v nabíjačke. Nabitie načúvacích prístrojov trvá maximálne 3 hodiny. Kryty nabíjačky môžete počas nabíjania zatvoriť.

Časy nabíjania

| Kontrolka | Stav nabíjania | Približný čas nabíjania |
|-----------|----------------|---|
| ● ● ● | 0 – 10 % | |
| ● ● ● | 11 – 80 % | 30 min (30 %) 60 min (50 %) 90 min (80 %) |
| ● ● ● | 81 – 99 % | |
| ■ | 100 % | 3 hod |



3.

Vyberte načúvacie prístroje z nabíjacích portov

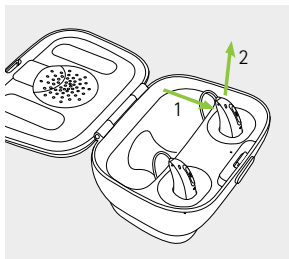
1. opatrným potiahnutím načúvacích prístrojov smerom k sebe
2. a ich zdvihnutím z nabíjačky.

i Pri vyberaní načúvacích prístrojov z nabíjačky ich nedržte za hadičky, pretože sa môžu poškodiť.

Keď sa načúvací prístroj vyberie z nabíjačky, automaticky sa zapne. Indikátor začne blikať. Súvislé zelené svetlo signalizuje, že načúvací prístroj je pripravený.

Ak počas nabíjania načúvacieho prístroja odpojíte nabíjačku, najprv vypnite načúvací prístroj, aby ste zabránili vybitiu.

- ❗ Pred vloženíím načúvacieho prístroja do odpojenej nabíjačky a uskladnením vypnite načúvací prístroj.

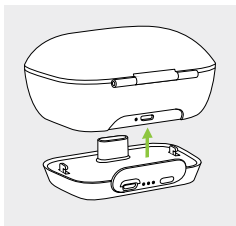


4.2 Používanie voliteľného externého akumulátora (Power Pack)

Poznámka: Externý akumulátor (Power Pack) je kompatibilný len s nabíjacím puzdrom Combi (Charging Case Combi).

1.

Pripojte externý akumulátor k spodnej časti nabíjacieho puzdra a zaistite ho.

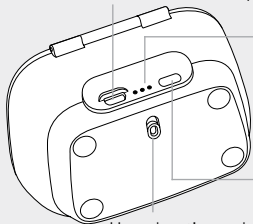


2.

Zapojte mikro USB konektor a pripojte ho k externému zdroju napájania. Externý akumulátor a načúvacie prístroje sa budú nabíjať súčasne. Počas pripojenia k externému zdroju napájania bude indikátor externého akumulátora zobrazovať aktuálny stav nabitia batérie.

- ① Pred prvým použitím odporúčame externý akumulátor nabíjať 3 hodiny.
- ① Externý akumulátor obsahuje vstavanú a nevyberateľnú nabíjateľnú lítiovo-polymérovú batériu.

Konektor mikro USB na externý napájací zdroj



Indikátor stavu batérie:

- 0 % – 29 %
- 30 % – 59 %
- 60 % – 100 %

Tlačidlo na kontrolu batérie

Uzamknutie a odomknutie externého akumulátora

3.

Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia batérie externého akumulátora, stlačte tlačidlo na kontrolu batérie. Indikátory zobrazia stav.

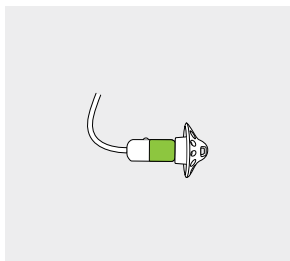
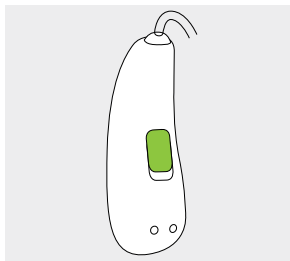
- i** Nezabudnite nabíjať a používať externý akumulátor v rámci rozsahu prevádzkovej teploty: +5 °C až +40 °C.

5. Označenie ľavého a pravého načúvacieho prístroja

Na zadnej strane načúvacieho prístroja a na reproduktore sa nachádza červená alebo modrá značka. Podľa nej zistíte, či ide o ľavý alebo pravý načúvací prístroj.

Modrá značka označuje **ľavý načúvací prístroj**.

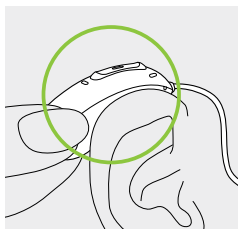
Červená značka označuje **pravý načúvací prístroj**.



6. Nasadenie načúvacieho prístroja

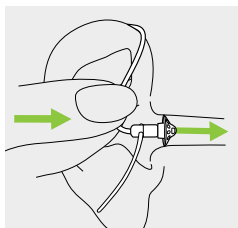
1.

Umiestnite si načúvací prístroj za ucho.



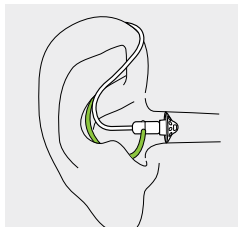
2.

Vložte koncovku do zvukovodu.



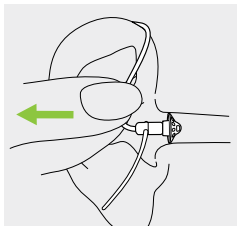
3.

Ak je na koncovke nasadená kotvička, zasuňte ju do priehlbiny v ušnici, aby ste tým upevnili načúvací prístroj.



7. Vybratie načúvacieho prístroja

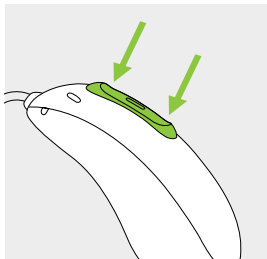
Opatrne potiahnite za ohyb na hadičke a odstráňte načúvací prístroj spoza ucha.



8. Multifunkčné tlačidlo

Multifunkčné tlačidlo má niekoľko funkcií.

Slúži ako hlavný vypínač, ako regulátor hlasitosti a/alebo sa používa na zmenu programu v závislosti od naprogramovania načúvacieho prístroja. Je to uvedené v „Pokynoch pre načúvací prístroj“ pre konkrétny model. Výtlačok vám poskytne váš poskytovateľ načúvacích prístrojov.

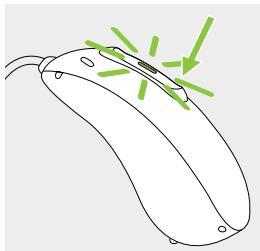


Ak je načúvací prístroj spárovaný s telefónom s aktivovanou funkciou Bluetooth®, krátkym stlačením hornej alebo dolnej časti tlačidla prijmete prichádzajúci hovor a dlhým stlačením ho zamietnete – pozrite si kapitolu 13.

9. Zapnutie/vypnutie



Zapnutie načúvacieho prístroja

Načúvací prístroj je nakonfigurovaný tak, aby sa po vybratí z nabíjačky automaticky zapol. Ak táto funkcia nie je nakonfigurovaná, silno stlačte a podržte dolnú časť tlačidla na 3 sekundy, kým kontrolka nezabliká. Počkajte, kým súvislé zelené svetlo nebude signalizovať, že načúvací prístroj je pripravený.



Vypnutie načúvacieho prístroja

Stlačte a podržte dolnú časť tlačidla na 3 sekundy, kým súvislé červené svetlo nebude signalizovať, že načúvací prístroj je vypnutý.

| | | |
|--|-------------------------------|-----------------------------|
|  | Bliká nazeleno | Načúvací prístroj sa zapína |
|  | Svieti načerveno 2 sekundy | Načúvací prístroj sa vypína |

i Pri zapnutí načúvacieho prístroja môžete počuť úvodnú melódiu.

10. Ovládanie poklepaním

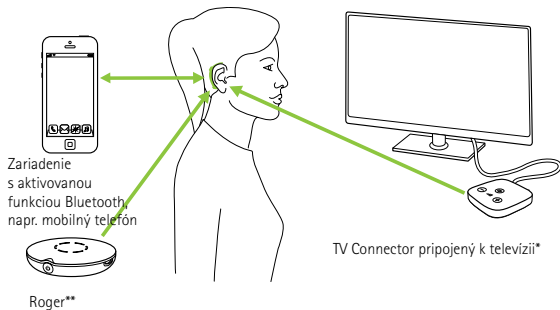
Ovládanie poklepaním je k dispozícii len pre modely P90 a P70. V prípade spárovania so zariadením s aktivovanou funkciou Bluetooth je možný prístup k viacerým funkciám použitím ovládania poklepaním, napríklad prijatie/ukončenie hovoru, pozastavenie/pokračovanie v kontinuálnom prenose dát alebo spustenie/zastavenie hlasového asistenta. Je to uvedené v „Pokynoch pre načúvací prístroj“ pre konkrétny model.

Na ovládanie poklepaním dvakrát ťuknite na vrchnú časť vášho ucha.



11. Prehľad konektivity

Ilustrácia nižšie zobrazuje možnosti konektivity dostupné pre váš načúvací prístroj.



*Zariadenie TV Connector možno pripojiť k akémukoľvek zdroju zvuku, napríklad k televízii, počítaču alebo Hi-Fi systému.

**K vášmu načúvaciemu prístroju sa dajú pripojiť aj bezdrôtové mikrofóny Roger.

12. Prehľad aplikácie myPhonak

Informácie o kompatibilite:

Aplikácia myPhonak sa môže použiť na:

- telefónoch s možnosťou Bluetooth Low Energy (BLE),
- telefónoch iPhone® 5s a novších s verziou operačného systému iOS® 12.0 alebo novšou,
- zariadeniach Android™ certifikovaných pre mobilné služby Google (GMS), ktoré podporujú funkciu Bluetooth 4.2 a majú operačný systém Android™ OS 7.0 alebo novší.

Návod na použitie nájdete na adrese

www.phonak.com/myphonakapp. alebo po naskenovaní kódu.



Na nainštalovanie aplikácie myPhonak pre používateľov telefónov **iPhone** naskenujte kód



Na nainštalovanie aplikácie myPhonak pre používateľov telefónov s **Android OS** naskenujte kód



iPhone® je ochranná známka spoločnosti Apple Inc. registrovaná v USA a iných krajinách.
IOS® je registrovaná ochranná známka alebo ochranná známka spoločnosti Cisco Systems, Inc.
a/alebo jej dcérskych spoločnosti v Spojených štátoch a niektorých ďalších krajinách.
Android™ je ochranná známka spoločnosti Google LLC.

13. Úvodné párovanie

12.1 Úvodné spárovanie so zariadením s aktivovanou funkciou Bluetooth®

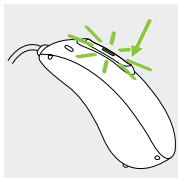
- ① Spárovanie stačí vykonať iba raz s každým zariadením vybaveným bezdrôtovou technológiou Bluetooth. Po úvodnom spárovaní sa vaše načúvacie prístroje k zariadeniu pripoja automaticky. Úvodné párovanie môže trvať až 2 minúty.

1.

V zariadení (napríklad v telefóne) skontrolujte, či je zapnutá bezdrôtová technológia Bluetooth a vyhľadajte zariadenia s Bluetooth v ponuke nastavenia pripojenia.

2.

Zapnite oba načúvacie prístroje. Teraz máte 3 minúty na spárovanie načúvacích prístrojov so zariadením.



3.

Vaše zariadenie zobrazí zoznam zariadení s aktivovanou funkciou Bluetooth. Ak chcete naraz spárovať oba načúvacie prístroje, vyberte načúvací prístroj v zozname. Úspešné spárovanie bude potvrdené pípnutím.

- ① Ďalšie informácie a pokyny na párovanie pre bezdrôtovú technológiu Bluetooth špecifické pre najpopulárnejších výrobcov telefónov nájdete na internetovej stránke: <https://www.phonak.com/com/en/support.html>.

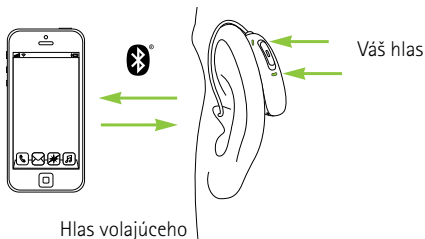
12.2 Pripojenie k zariadeniu

Po spárovaní sa načúvacie prístroje po zapnutí znovu automaticky pripoja k zariadeniu.

- ① Spojenie bude trvať, kým budú zariadenia zapnuté a v dosahu.
- ① Váš načúvací prístroj sa môže pripojiť až k dvom zariadeniam a spárovať až s ôsmimi zariadeniami.

14. Telefonické hovory

Vaše načúvacie prístroje umožňujú priamu komunikáciu s telefónmi s aktivovanou funkciou Bluetooth®. Po spárovaní a pripojení k vášmu telefónu budete počuť hlas volajúceho priamo v načúvacích prístrojoch. Mikrofóny vášho načúvacieho prístroja zaznamenajú váš hlas a prenású ho do telefónu.



Bluetooth® je registrovaná ochranná známka vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth SIG, Inc.

14.1 Telefonovanie

Zadajte telefónne číslo a stlačte tlačidlo vytáčania.

V načúvacích prístrojoch budete počuť tón vytáčania.

Mikrofóny vášho načúvacieho prístroja zaznamenajú váš hlas a prenesú ho do telefónu.

14.2 Prijatie hovoru

Pri prijímaní hovoru sa v načúvacích prístrojoch ozve upozornenie na hovor.

Hovor môžete prijať tak, že dvakrát ťuknete na vrchnú časť ucha (k dispozícii len pre modely P90 a P70), krátkym stlačením hornej alebo dolnej časti multifunkčného tlačidla na načúvacom prístroji (menej ako 2 sekundy) alebo priamo na svojom telefóne.



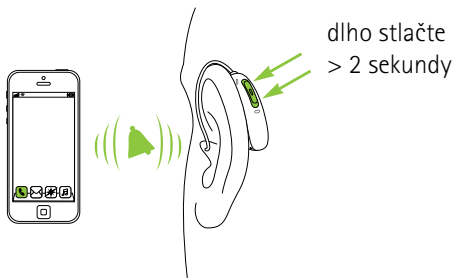
14.3 Ukončenie hovoru

Hovor môžete ukončiť tak, že dvakrát ťuknete na vrchnú čas ucha (k dispozícii len pre modely P90 a P70), dlhým stlačením hornej alebo dolnej časti multifunkčného tlačidla na načúvacom prístroji (viac ako 2 sekundy) alebo priamo na svojom telefóne.



14.4 Odmietnutie hovoru

Prichádzajúci hovor môžete odmietnuť dlhým stlačením hornej alebo dolnej časti multifunkčného tlačidla na načúvacom prístroji (viac ako 2 sekundy) alebo priamo na svojom telefóne.






15. Letový režim

Vaše načúvacie prístroje fungujú vo frekvenčnom rozsahu 2,4 GHz – 2,48 GHz. Počas letu niektoré letecké spoločnosti vyžadujú, aby boli všetky zariadenia prepnuté do letového režimu. Zapnutie letového režimu nepreruší normálne fungovanie načúvacieho prístroja, vypne sa iba funkcia jeho konektivity Bluetooth.

15.1 Zapnutie letového režimu

Vypnutie bezdrôtovej funkcie a zapnutie letového režimu na každom načúvacom prístroji:

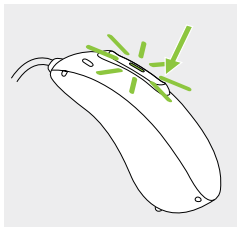
| | | |
|----|---|--|
| 1. |  | <p>Ak je načúvací prístroj vypnutý, prejdite na krok 2.</p> <p>Keď je načúvací prístroj zapnutý, vypnite ho stlačením a podržaním dolnej časti tlačidla na 3 sekundy, kým sa na 2 sekundy súvisle nerozsvieti kontrolka načerveno, čo signalizuje, že sa načúvací prístroj vypína.</p> |
| 2. |  | <p>Stlačte a podržte dolnú časť tlačidla. Pri spustení načúvacieho prístroja zabliká zelená kontrolka.</p> |
| 3. |  | <p>Držte tlačidlo stlačené 7 sekúnd, až kým kontrolka nezačne súvisle svietiť naoranžovo, potom tlačidlo uvoľnite.</p> <p>Súvislé oranžové svetlo signalizuje, že načúvací prístroj je v letovom režime.</p> |



V letovom režime sa váš načúvací prístroj nemôže priamo pripojiť k telefónu.

15.2 Vypnutie letového režimu

Zapnutie bezdrôtovej funkcie a vypnutie letového režimu na každom načúvacom prístroji:
Vypnite a znova zapnite načúvací prístroj – pozrite si kapitolu 9.



16. Reštartovanie načúvacieho prístroja

Túto techniku použijete, ak je váš načúvací prístroj v stave chyby. Týmto sa neodstráni ani nevymaže žiadny program ani nastavenia.

1.

Stlačte dolnú časť tlačidla najmenej na 15 sekúnd. Nezáleží na tom, či je načúvací prístroj pred stlačením tlačidla zapnutý alebo vypnutý. Po uplynutí 15 sekúnd sa nezobrazí ani nezaznie žiadne svetelné alebo zvukové upozornenie.

2.

Vložte načúvací prístroj do nabíjačky pripojenej k napájaniu a počkajte, kým kontrolka zabliká nazeleno. Môže to trvať až 30 sekúnd. Načúvací prístroj je teraz pripravený na použitie.

17. Prevádzkové podmienky a podmienky pre prepravu a skladovanie

Tento výrobok je navrhnutý tak, aby bez problémov a obmedzení fungoval pri použití na účely, na ktoré je určený, ak v týchto návodoch na použitie nie je uvedené inak.

Uistite sa, že vaše načúvacie prístroje a externý akumulátor sa používajú, nabíjajú, prepravujú a skladujú pri nasledujúcich podmienkach:

| | Použitie | Nabíjanie | Preprava | Skladovanie |
|--------------------------|---------------------------------|---------------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Teplota | | | | |
| Maximálny rozsah | +5 °C až +40°C | +5 °C až +40°C | -20 °C až +60 °C | -20 °C až +60 °C |
| Odporúčaný rozsah | +5 °C až +40°C | +7 °C až +32 °C | 0 °C až +20 °C | 0 °C až +20 °C |
| Vlhkosť | | | | |
| Maximálny rozsah | 0 % až 85 % (nekondenzujúci) | 0 % až 85 % (nekondenzujúci) | 0 % až 70 % | 0 % až 70 % |
| Odporúčaný rozsah | 0 % až 60 % (nekondenzujúci) | 0 % až 60 % (nekondenzujúci) | 0 % až 60 % | 0 % až 60 % |
| Atmosférický tlak | 500 hPa až 1 060 hPa | 500 hPa až 1 060 hPa | 500 hPa až 1 060 hPa | 500 hPa až 1 060 hPa |

načúvacie prístroje a externý akumulátor pravidelne nabíjajte pri dlhodobom skladovaní.

Tieto načúvacie prístroje majú stupeň ochrany krytom IP68. To znamená, že sú odolné proti vode a prachu a navrhnuté tak, aby vydržali každodenné používanie. Môže sa nosiť v daždi, ale nesmú sa úplne ponoriť do vody alebo používať počas sprchovania, plávania alebo iných činností vo vode. Tieto načúvacie prístroje sa nikdy nesmú vystaviť chlóranej vode, mydlu, slanej vode alebo iným tekutinám s obsahom chemikálií.

18. Starostlivosť a údržba

Dôsledná a pravidelná údržba načúvacieho prístroja a nabíjačiek prispieva k ich vynikajúcej výkonnosti a dlhej životnosti. Z dôvodu zaistenia dlhej použiteľnosti spoločnosť Sonova AG poskytuje servisné obdobie minimálne päť rokov od skončenia výroby príslušného načúvacieho prístroja.

Dodržiavajte pritom nasledujúce pokyny. Ďalšie informácie týkajúce sa bezpečnosti výrobku sú uvedené v kapitole 23.2.

Všeobecné informácie

Pred použitím laku na vlasy alebo kozmetických prípravkov je potrebné vybrať načúvací prístroj z ucha, pretože takéto výrobky ho môžu poškodiť.

Vaše načúvacie prístroje sú odolné voči vode, potu a nečistotám za nasledujúcich podmienok:

- Po vystavení pôsobeniu vody, potu alebo prachu načúvací prístroj očistite a vysušte.
- Načúvací prístroj sa používa a udržiava podľa pokynov uvedených v tomto návode na použitie.



Pred nabíjaním vždy skontrolujte, či sú načúvacie prístroje a nabíjačka suché a čisté.

Denne

Načúvací prístroj: Skontrolujte, či sa na koncovke nenachádza ušný maz a usadená vlhkosť a vyčistíte povrchy handričkou nepúšťajúcou vlákna. Na čistenie načúvacieho prístroja nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky pre domácnosť ako saponáty, mydlo a pod. Neodporúčame zariadenie oplachovať vodou. Ak potrebujete načúvací prístroj vyčistiť intenzívne, požiadajte svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov o radu a informácie o filtroch alebo vysušovacích tabletách.

Nabíjačky: Skontrolujte, či sú porty nabíjačky čisté. Na čistenie nabíjačky nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky ako saponáty pre domácnosť, mydlo a pod.

Týždenne

Načúvací prístroj: Koncovku vyčistíte mäkkou vlhkou handričkou alebo špeciálnou čistiacou handričkou na načúvacie prístroje. Podrobnejšie pokyny týkajúce sa údržby alebo pokyny na dôkladnejšie vyčistenie vám poskytne váš poskytovateľ načúvacích prístrojov. Nabíjacie kontakty na načúvacom prístroji čistite mäkkou, vlhkou handričkou.

Nabíjačky: Z portov nabíjačky utrite prach alebo nečistoty.



Pred čistením sa vždy uistite, že je nabíjačka vytiahnutá zo sieťovej zásuvky.

19. Výmena filtra proti ušnému mazu

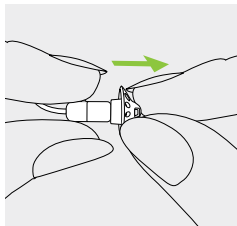
Váš načúvací prístroj je vybavený filtrom proti ušnému mazu, ktorý chráni reproduktor pred poškodením od ušného mazu.

Filter proti ušnému mazu pravidelne kontrolujte a ak vyzerá znečistený alebo ak sa hlasitosť načúvacieho prístroja alebo kvality zvuku zníži, vymeňte ho. Filter proti ušnému mazu je nutné vymieňať každé štyri až osem týždňov.

19.1 Vybratie koncovky z reproduktora

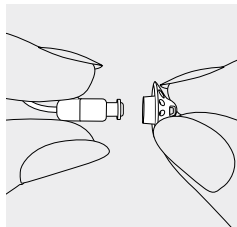
1.

Koncovku vyberajte z reproduktora tak, že reproduktor chytíte do jednej ruky a koncovku do druhej.



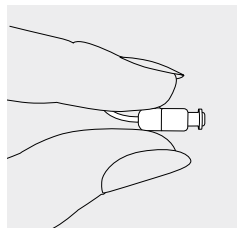
2.

Ušnú koncovku vyberte jemným vytiahnutím.



3.

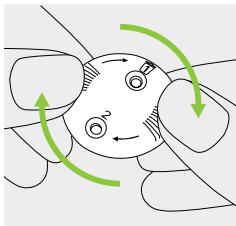
Reproduktor vyčistite handričkou, ktorá nezanecháva vlákna.



19.2 Výmena filtra proti ušnému mazu s diskom CeruShield™

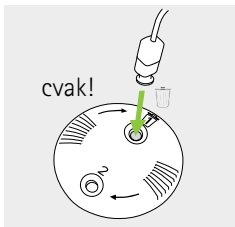
1.

Jemne otáčajte disk CeruShield v smere šípok, kým sa pod ikonou koša neobjaví voľný otvor.



2.

Na odstránenie použitého filtra proti ušnému mazu opatrne zasuňte reproduktor do voľného otvoru (pod ikonou koša), kým nezacvakne na svoje miesto. Po kliknutí uvidíte použitý filter v otvore pod ikonou koša.



3.

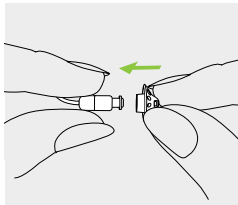
Na vloženie nového filtra opatrne zasuňte reproduktor do otvoru, kde je vidieť nový filter (oproti ikone koša), kým nezacvakne na svoje miesto. Po kliknutí budete vidieť, že otvor nižšie je prázdny a nový filter je teraz vo vnútri reproduktora.



19.3 Pripojenie koncovky k reproduktoru

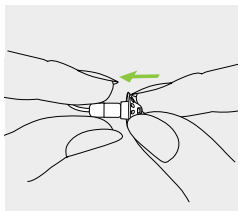
1.

Chyťte reproduktor v jednej ruke a koncovku v druhej.



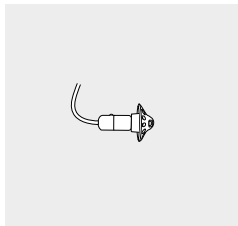
2.

Nasuňte koncovku na zvukový výstup reproduktora.



3.

Reproduktor a koncovka by mali k sebe presne pasovať.



20. Servis a záruka

Platnosť záruky

Na výrobky je poskytovaná záručná doba v súlade s platným občianskym zákonníkom SR, ktorá vstupuje v platnosť v deň nákupu.

Medzinárodná garancia

Spoločnosť Sonova AG poskytuje jednoročnú obmedzenú medzinárodnú garanciu, ktorá začína platiť odo dňa zakúpenia. Táto obmedzená garancia sa vzťahuje na výrobné chyby a chyby materiálu na samotnom načúvacom prístroji a nabíjačke, nie však na príslušenstvo, ako sú batérie, filtre, hadičky, koncovky, externé reproduktory. Garanciu je možné si uplatniť až po predložení dokladu o zakúpení tovaru.

Medzinárodná garancia nemá žiadny vplyv na zákonné práva, ktoré môžete mať na základe príslušnej miestnej legislatívy týkajúcej sa predaja spotrebného tovaru.

Obmedzenie záruky

Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo starostlivosťou, vystavením chemikáliám alebo nadmerným namáhaním. Záruka stráca platnosť pri škodách spôsobených tretími stranami alebo neautorizovaným servisom. Ďalej sa záruka nevzťahuje na príslušenstvo, ako sú batérie, filtre, hadičky, koncovky, alebo externé reproduktory, ktoré podliehajú opotrebovaniu spôsobené obvyklým používaním. Táto záruka sa nevzťahuje na servisné zásahy prevedené poskytovateľ načúvacích prístrojov v jeho prevádzke.

Sériové čísla

Načúvací prístroj pre ľavú stranu: _____

Načúvací prístroj pre pravú stranu: _____

Nabíjacie puzdro Combi: _____

Externý akumulátor: _____

Dátum zakúpenia: _____

Poskytovateľ audio-protetických
zdravotníckych pomôcok (pečiatka/podpis):

21. Informácie o zhode

Európa:

Vyhlásenie o zhode pre nabíjacie puzdro Combi (Charger Case Combi) a externý akumulátor (Power Pack)

Týmto spoločnosť Sonova AG vyhlasuje, že tieto výrobky spĺňajú požiadavky nariadenia o zdravotníckych pomôckach (EÚ) 2017/745 vyhlásenie o zhode pre načúvacie prístroje. Spoločnosť Sonova AG týmto vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa požiadavky smernice (EÚ) č. 2017/745 o zdravotníckych pomôckach, ako aj smernice 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je možné získať od výrobcu alebo od miestneho zástupcu značky Phonak, ktorého adresa je uvedená na internetovej stránke <http://www.phonak.com/com/en/certificates>.

Austrália/Nový Zéland:



R-NZ

Označuje súlad zariadenia s platnými regulačnými ustanoveniami na riadenie rádiového spektra (RSM) a ustanoveniami austrálskeho úradu pre komunikácie a médiá (ACMA) na legálny predaj na Novom Zélande a v Austrálii.

Označenie zhody R-NZ je určené pre rádiové produkty dodávané na trh Nového Zélandu v rámci úrovne zhody A1.

Modely s bezdrôtovou technológiou uvedené na strane 2 sú certifikované podľa:

Phonak Audéo P-R Fit (P90/P70)

Phonak Audéo P-R Fit Trial

USA

FCC ID: KWC-PRF

Kanada

IC: 2262A-PRF

Poznámka 1:

Toto zariadenie vyhovuje časti 15 pravidiel FCC a RSS-210 kanadského federálneho

ministerstva priemyslu (Industry Canada). Prevádzka podlieha nasledujúcim dvom podmienkam:

- 1) toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a
- 2) toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek prijaté rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiaducu prevádzku.

Poznámka 2:

Zmeny alebo úpravy tohto zariadenia, ktoré nie sú výslovne schválené spoločnosťou Sonova AG, môžu mať za následok zrušenie oprávnenia FCC na prevádzku tohto zariadenia.

Poznámka 3:

Toto zariadenie bolo testované a vyhovelo obmedzeniam pre digitálne zariadenia triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC a ICES-003 kanadského federálneho ministerstva pre priemysel.

Tieto obmedzenia sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu pri inštalácii

v obytných oblastiach. Toto zariadenie vytvára, používa a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a ak nie je nainštalované a používané v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Neexistuje však žiadna záruka, že sa takéto rušenie nevyskytne pri konkrétnej inštalácii. Ak toto zariadenie spôsobuje škodlivé rušenie príjmu rozhlasu alebo televízie, čo sa dá overiť zapnutím a vypnutím zariadenia, odporúčame používateľovi, aby sa pokúsil toto rušenie odstrániť jedným alebo viacerými z týchto opatrení:

- Presmerujte alebo premiestnite prijímaciu anténu.
- Zväčšite vzdialenosť medzi zariadením a reproduktorom.
- Pripojte zariadenie k zásuvke v okruhu inom ako tom, ku ktorému je pripojený reproduktor.
- Požiadajte o pomoc predajcu alebo skúseného rozhlasového alebo televízneho technika.

Technická špecifikácia bezdrôtovej komunikácie vášho načúvacieho prístroja

| | |
|------------------------|-------------------------------|
| Typ antény | Rezonančná slučková anténa |
| Prevádzková frekvencia | 2,4 GHz – 2,48 GHz |
| Modulácia | GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK |
| Vyžarovaný výkon | < 2,5 mW |
| Bluetooth® | |
| Rozsah | ~1 m |
| Bluetooth | 4.2 Duálny režim |
| Podporované profily | HFP (profil Hands-free), A2DP |

Súlád s emisnými normami a normami týkajúcimi sa odolnosti

| | |
|--------------|---------------|
| Emisné normy | 60601-1-2 |
| | IEC 60601-1-2 |
| | EN 55011 |
| | CISPR11 |
| | CISPR32 |
| | CISPR25 |
| | EN 55025 |

| | |
|-----------------------------|------------------|
| Normy týkajúce sa odolnosti | EN 60601-1-2 |
| | IEC 60601-1-2 |
| | EN 61000-4-2 |
| | IEC 61000-4-2 |
| | EN IEC 61000-4-3 |
| | IEC 61000-4-3 |
| | EN 61000-4-4 |
| | IEC 61000-4-4 |
| | EN 61000-4-5 |
| | IEC 61000-4-5 |
| | EN 61000-4-6 |
| | IEC 61000-4-6 |
| | EN 61000-4-8 |
| | IEC 61000-4-8 |
| | EN 61000-4-11 |
| | IEC 61000-4-11 |
| | IEC 60601-1 |
| | ISO 7637-2 |

22. Informácie o symboloch a ich popis



Spoločnosť Sonova AG symbolom CE potvrdzuje, že tento výrobok vrátane príslušenstva spĺňa požiadavky smernice 2017/745 o zdravotníckych pomôckach, ako aj smernice 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach. Číslo za symbolom CE zodpovedajú kódu certifikovaných inštitúcií, s ktorými prebehli rozhovory týkajúce sa vyššie uvedeného nariadenia a smernice.



Tento symbol označuje, že výrobky opísané v tomto návode spĺňajú požiadavky pre aplikovanú časť typu B podľa normy EN 60601-1. Povrch načúvacieho prístroja je špecifikovaný ako aplikovaná časť typu B.



Udáva výrobcu zdravotníckej pomôcky podľa definície v nariadení o zdravotníckych pomôckach 2017/745.



Udáva dátum výroby zdravotníckej pomôcky.



Udáva autorizovaného zástupcu v rámci Európskeho spoločenstva. Zástupca pre ES je tiež dovozca do Európskej únie.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby si používateľ prečítal a zohľadnil príslušné informácie uvedené v týchto návodoch na použitie.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby používateľ venoval pozornosť príslušným výstražným upozorneniam v týchto návodoch na použitie.



Tento symbol znamená, že používateľ musí venovať pozornosť relevantným varovaniám súvisiacim s batériami, ktoré sú uvedené v týchto návodoch na použitie.




Dôležité informácie pre manipuláciu a bezpečnosť výrobku.



Tento symbol označuje, že elektromagnetická interferencia zo zariadenia je nižšia než limity, ktoré schválila Federálna komisia USA pre komunikáciu.



Označuje súlad zariadenia s platnými regulačnými ustanoveniami na riadenie rádiového spektra (RSM) a ustanoveniami austrálskeho úradu pre komunikácie a médiá (ACMA) na legálny predaj na Novom Zélande a v Austrálii.

 **Bluetooth**® Slovné označenie Bluetooth® a logá sú registrované obchodné známky vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a akékoľvek použitie týchto označení spoločnosťou Sonova AG je licencované. Iné ochranné známky a obchodné názvy patria príslušným vlastníkom.



Identifikačné označenie zhody udáva, že pomôcka je v súlade s brazílskymi požiadavkami na hodnotenie zhody pre zariadenia používané v systéme dohľadu na zdravím. OCP udáva certifikačný orgán.



Japonská značka pre certifikované rádiové zariadenie.



Udáva sériové číslo výrobcu, aby bolo možné identifikovať konkrétnu zdravotnícku pomôcku.



Udáva sériové číslo výrobcu, aby bolo možné identifikovať konkrétnu zdravotnícku pomôcku.



Udáva, že toto zariadenie je zdravotnícka pomôcka.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby si používateľ prečítal a zohľadnil príslušné informácie uvedené v tomto návode na použitie.

IP68

Stupeň ochrany krytom. Klasifikácia IP68 udáva, že načúvacie zariadenie je odolné proti vode a prachu. Vydžalo trvalé ponorenie v 1 metri vody na 60 minút a 8 hodín v prachovej komore podľa normy IEC60529



Teplota počas prepravy a skladovania:
-20 až +60 °C.



Vlhkosť počas prepravy a skladovania: 0 % až 70 %, ak sa nepoužíva. Pozrite si pokyny na vysušenie načúvacieho prístroja po použití v kapitole 24.2.



Atmosférický tlak počas prepravy a skladovania: 500 hPa až 1 060 hPa.



Počas prepravy udržiavajte v suchu.



Symbol s preškrtnutým odpadkovým košom vás upozorňuje na to, že tento načúvací prístroj, ako aj nabíjačka, sa nesmú vyhodiť do bežného domového odpadu. Staré alebo nepoužívané načúvacie prístroje a nabíjačku zlikvidujte na miestach určených na likvidáciu elektronického odpadu alebo načúvací prístroj a nabíjačku odovzdajte na likvidáciu svojmu poskytovateľovi načúvacích prístrojov. Správna likvidácia chráni životné prostredie a zdravie.

Symbole platné len pre európske napájacie zdroje



Napájací zdroj s dvojitou izoláciou.



Zariadenie určené len na používanie v interiéri.



Bezpečnostný izolačný transformátor, odolný voči skratu.

23. Riešenie problémov

| Problém | Príčiny |
|--|--|
| Načúvací prístroj nefunguje | Zanesený reproduktor/koncovka Načúvací prístroj je vypnutý Batéria úplne vybitá |
| Načúvací prístroj písa | Načúvací prístroj nie je správne vložený do ucha Ušný maz vo zvukovode |
| Hlasitosť načúvacieho prístroja je príliš vysoká | Príliš vysoká hlasitosť |
| Zvuk z načúvacieho prístroja nie je dosť hlasný alebo je skreslený | Príliš nízka hlasitosť Takmer vybitá batéria Zanesený reproduktor/koncovka Zmena stavu sluchu |
| Načúvací prístroj dvakrát pípne | Indikácia takmer vybitej batérie |
| Načúvací prístroj sa nezapne | Batéria úplne vybitá Tlačidlo sa nedopatrením deaktivovalo v dôsledku stlačenia na viac ako 15 sekúnd |
| Indikátor na načúvacom prístroji nesvieti, keď je načúvací prístroj umiestnený v nabíjaciach portoch | Načúvací prístroj nie je správne vložený do nabíjačky Nabíjačka nie je pripojená k napájaciemu zdroju Batéria úplne vybitá |

Ďalšie informácie nájdete na internetovej stránke
<https://www.phonak.com/com/en/support.html>.

Potrebný postup

Vyčistite otvor reproduktora/koncovku

Stlačte dolnú časť multifunkčného tlačidla na 3 sekundy (kapitola 9)

Nabite načúvací prístroj (kapitola 4)

Vložte správne načúvací prístroj (kapitola 6)

Obráťte sa na svojho ušného/všeobecného lekára alebo poskytovateľa načúvacích prístrojov

Ak je dostupný regulátor hlasitosti, znížte hlasitosť (kapitola 8)

Ak je dostupný regulátor hlasitosti, zvýšte hlasitosť (kapitola 8)

Nabite načúvací prístroj (kapitola 4)

Vyčistite otvor reproduktora/koncovku

Obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov

Nabite načúvací prístroj (kapitola 4)

Nabite načúvací prístroj (kapitola 4)

Vykonajte krok 2 procesu reštartovania (kapitola 16)

Vložte načúvací prístroj do nabíjačky správne (kapitola 4)

Pripojte nabíjačku k externému napájaciemu zdroju (kapitola 3)

Po vložení načúvacieho prístroja do nabíjačky počkajte tri hodiny bez ohľadu na správanie indikátora LED

| Problém | Príčiny |
|---|---|
| Kým je načúvací prístroj v nabíjačke, indikátor na načúvacom prístroji súvisle svieti načerveno | Znečistené nabíjacie kontakty Načúvací prístroj je mimo rozsahu prevádzkových teplôt Chybná batéria |
| Keď sa načúvací prístroj vyberie z nabíjačky, kontrolka na načúvacom prístroji sa vypne | Funkcia automatického zapnutia je vypnutá |
| Indikátor na načúvacom prístroji súvisle svieti nazeleno aj po odstránení z nabíjačky | Po vložení načúvacieho prístroja do nabíjačky svietila kontrolka na načúvacom prístroji načerveno |
| Batéria nevydrží celý deň | Skrátená životnosť batérie |
| Funkcia telefonického hovoru nefunguje | Načúvací prístroj je v letovom režime Načúvací prístroj nie je spárovaný s telefónom |
| Nabíjanie sa nezačne (nie je použitý externý akumulátor) | Nabíjačka nie je pripojená k napájaciemu zdroju Načúvací prístroj nie je správne vložený do nabíjačky |
| Nabíjanie sa nezačne pri použití externého akumulátora | Externý akumulátor je vybitý |

i Ak problém pretrváva, požiadajte o pomoc poskytovateľa načúvacích prístrojov.

Potrebný postup

Vyčistite kontakty na načúvacom prístroji a na nabíjačke

Zohrejte načúvací prístroj. Rozsah prevádzkovej teploty je +5 °C až +40 °C.

Obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov

Zapnite načúvací prístroj (kapitola 9)

Reštartujte načúvací prístroj (kapitola 16)

Obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov. Môže byť potrebná výmena batérie

Vypnite a znova zapnite načúvací prístroj (kapitola 15.2)

Spárujte načúvací prístroj s telefónom (kapitola 13)

Pripojte nabíjačku k napájaciemu zdroju alebo externému akumulátoru (kapitola 4.2)

Vložte načúvací prístroj do nabíjačky správne (kapitola 4.1)

Nabite externý akumulátor (kapitola 4.2)

24. Dôležité bezpečnostné informácie

Pred použitím načúvacieho prístroja si prečítajte príslušné bezpečnostné informácie a informácie o obmedzení používania na nasledujúcich stranách.

Určené použitie:

Tento načúvací prístroj slúži na zosilnenie zvuku a jeho prenos do uší osôb so zhoršeným sluchom, ktoré vďaka tomu môžu lepšie počuť.

Softvérová funkcia Ekvalizácia tinnitu značky Phonak je určená na používanie pre ľudí s tinnitom, ktorí tiež vyžadujú zosilnenie zvuku. Poskytuje dodatočnú stimuláciu šumu, ktorá môže pomôcť odvrátiť pozornosť používateľa od tinnitu.

Nabíjačky sú určené na nabíjanie batérií v nabíjateľných načúvacích prístrojoch.

Externý akumulátor (Power Pack) umožňuje kompatibilnej nabíjačke dobiť batériu v nabíjateľnom načúvacom prístroji, keď nie je k dispozícii žiadny externý zdroj napájania.

Určená populácia pacientov:

Načúvacie prístroje: Táto pomôcka je určená pre pacientov s jednostrannou alebo obojstrannou miernou až ťažkou stratou sluchu od 12 rokov veku. Softvérová funkcia pre tinnitus je určená pre pacientov s chronickým tinnitom od 18 rokov veku.

Nabíjačky a externý akumulátor: Určenou populáciou pacientov je užívateľ kompatibilných načúvacích prístrojov.

Určený používateľ:

Načúvacie prístroje: Určené pre ľudí s poruchou sluchu, ktorí používajú načúvací prístroj, a ich ošetrovateľov. Poskytovateľ načúvacích prístrojov je zodpovedný za nastavenie načúvacieho prístroja.

Nabíjačky a externý akumulátor: Určené pre ľudí s poruchou sluchu, ktorí používajú kompatibilný nabíjací načúvací prístroj a ich opatrovateľov, poskytovateľa načúvacích prístrojov.

Indikácie:

Všeobecné klinické indikácie pre použitie načúvacích prístrojov a softvérovú funkciu pre tinnitus sú:

- Porucha sluchu.
 - Jednostranná alebo obojstranná.
 - Strata sluchu prevodového typu, percepčná alebo zmiešaná.
 - Mierna až ťažká.
- Prítomnosť chronického tinnitu (platí len pre pomôcky so softvérovou funkciou pre tinnitus).

Nabíjačky a externý akumulátor: Nezabudnite, že indikácie sa neodvodzujú z nabíjačiek ani externého akumulátora, ale z kompatibilných načúvacích prístrojov.

Kontraindikácie:

Načúvacie prístroje: Všeobecné klinické kontraindikácie pre použitie načúvacích prístrojov a softvérovej funkcie pre tinnitus sú:

- Porucha sluchu nie je v rozsahu nastavenia načúvacieho prístroja (t. j. zosilnenie, frekvenčná odozva).
- Akútny tinnitus.
- Deformácia ucha (t. j. uzatvorený zvukovod, absencia ušnice).
- Neurálna porucha sluchu.

Primárne kritériá pre odoslanie pacienta na posúdenie a/alebo liečbu k lekárovi alebo inému špecialistovi sú:

- Viditeľná vrodená deformácia ucha alebo deformácia ucha po úraze.
- Prechádzajúca aktívna drenáž ucha za posledných 90 dní.
- Anamnéza náhlejšej alebo rýchlejšej progresie poruchy sluchu v jednom alebo oboch ušiach počas predchádzajúcich 90 dní.
- Akútne alebo chronické závraty.
- Audiometrický rozdiel vedenia vzduch–košť je rovný alebo väčší ako 15 dB pri frekvencii 500 Hz, 1 000 Hz a 2 000 Hz.
- Viditeľný dôkaz veľkého množstva ušného mazu alebo cudzie teleso vo zvukovode.
- Bolesť alebo nepríjemný pocit v uchu.
- Abnormálny vzhľad bubienka a zvukovodu, ako napríklad:
 - Zápal vonkajšieho zvukovodu.
 - Prepichnutý bubienok.
 - Iné abnormality, ktoré poskytovateľ načúvacích prístrojov považuje za zdravotný problém.

Poskytovateľ načúvacích prístrojov sa môže rozhodnúť, že odporúčenie pacienta nie je vhodné alebo nie je v najlepšom záujme pacienta, ak platí nasledovné:

- Ak existuje dostatok dôkazov o tom, že problém dôkladne vyšetril zdravotnícky odborník a že pacient dostal všetku dostupnú liečbu.
- Zdravotný problém sa od predchádzajúceho vyšetrenia a/alebo liečby výrazne nezhoršil ani nezmenil.
- Ak sa pacient informovane a kompetentne rozhodol, že nedá na odporúčenie poradiť sa so zdravotníckym odborníkom, môžu sa odporučiť vhodné načúvacie prístroje, pri ktorých je potrebné zohľadniť nasledovné:
 - Odporúčenie nebude mať negatívny vplyv na zdravie alebo všeobecný pocit zdravia pacienta;
 - Záznamy potvrdzujú, že sa zohľadnil najlepší záujem pacienta Ak to zákon vyžaduje, pacient podpísal vyhlásenie o vzdaní sa zodpovednosti a potvrdil, že odporúčenie neprijal a že poskytuje svoj informovaný súhlas.

Nabíjačky a externý akumulátor: Nabíjačky a samotný externý akumulátor neposkytujú priame klinické výhody. Nepriama klinická výhoda vyplýva z nadradeného zariadenia (nabíjacie načúvacie prístroje), aby sa dosiahol ich zamýšľaný účel.

Klinické výhody:

Načúvacie prístroje: Zlepšenie porozumenia reči.

Nabíjačky a externý akumulátor: Nabíjačky a samotný externý akumulátor neposkytujú priame klinické výhody. Nepriama klinická výhoda vyplýva z nadradeného zariadenia (nabíjacie načúvacie prístroje), aby sa dosiahol ich zamýšľaný účel.

Vedľajšie účinky:

Načúvacie prístroje: Fyziologické vedľajšie účinky načúvacích prístrojov ako tinnitus, závraty, tvorba mazu, príliš veľký tlak, potenie alebo vlhkosť, pluzgiere, svrbenie a/alebo vyrážky, pocit upchatia alebo plnosti a ich dôsledky ako bolesť hlavy a/alebo bolesť ucha, dokáže váš poskytovateľ načúvacích prístrojov odstrániť alebo zmierniť.

Bežné načúvacie prístroje môžu vystaviť pacientov vyšším hladinám zvuku, čo môže mať za následok posunutie prahových hodnôt frekvenčného rozsahu, ktorý je ovplyvnený akustickou traumou.

Nabíjačky a externý akumulátor: Nezabudnite, že vedľajšie účinky sa neodvodzujú z nabíjačiek ani externého akumulátora, ale z kompatibilných načúvacích prístrojov.

Načúvací prístroj je vhodný pre domáce zdravotnícke prostredie a z dôvodu jeho prenosnosti sa môže stať, že sa bude používať v prostredí profesionálneho zdravotníckeho zariadenia, napríklad v lekárskejších ambulanciách, zubných ambulanciách a pod.

Načúvací prístroj neobnoví normálny sluch a nezabráni poruche sluchu, ktorá vznikla v dôsledku organického stavu, ani nezlepší stav pacienta. Občasné používanie načúvacieho prístroja neumožní používateľovi využiť všetky jeho výhody. Používanie načúvacieho prístroja predstavuje iba časť liečby sluchu a môže byť potrebné doplniť ho o sluchový tréning a výučbu čítania z pier.


Spätná väzba, nedostatočná kvalita zvuku, príliš hlasné alebo príliš jemné zvuky, nevhodné nastavenie alebo problémy pri žutí alebo prehítaní je možné odstrániť počas procesu jemného doladenia pri nastavovaní vašim poskytovateľom načúvacích prístrojov.


Akýkoľvek vážny incident v súvislosti s načúvacím prístrojom je nutné nahlásiť zástupcovi výrobcu a kompetentnému orgánu v krajine pobytu. Vážny incident je popísaný ako akýkoľvek incident, ktorý priamo alebo nepriamo viedol, mohol viesť alebo môže viesť k nasledovnému:


- a) smrť pacienta, používateľa alebo inej osoby,
- b) dočasné alebo trvalé vážne zhoršenie zdravotného stavu pacienta, používateľa alebo inej osoby,
- c) vážne ohrozenie zdravia verejnosti.


Ak chcete ohlásiť neočakávanú operáciu alebo udalosť, kontaktujte výrobcu alebo jeho zástupcu.


24.1 Upozornenia na riziká


-  Nabíjateľné načúvacie prístroje a externý akumulátor obsahujú lítiovo-iónové batérie, ktoré sa môžu prevážať na palube lietadla v príručnej batožine. Načúvacie prístroje a externý akumulátor sa nesmú vkladať do odovzdanej batožiny a smie sa vkladať iba do príručnej batožiny.


-  Vaše načúvacie prístroje fungujú vo frekvenčnom rozsahu 2,4 GHz – 2,48 GHz. Počas letu skontrolujte, či letecká spoločnosť vyžaduje, aby boli zariadenia prepnuté do letového režimu, pozrite si kapitolu 14.


-  Načúvacie prístroje špeciálne naprogramované podľa konkrétnej poruchy sluchu môžu používať iba osoby, pre ktoré sú určené. Nesmú ich používať žiadne iné osoby, pretože môžu poškodiť ich sluch.


-  Zmeny alebo úpravy načúvacieho prístroja, ktoré neboli výslovne schválené spoločnosťou Sonova AG, sú zakázané. Takéto zmeny môžu poškodiť ucho alebo načúvací prístroj.


-  Pomôcku nepoužívajte na miestach s nebezpečenstvom výbuchu (bane alebo priemyselné oblasti s nebezpečenstvom výbuchu, prostredia s vysokým obsahom kyslíka alebo oblasti, kde sa manipuluje s horľavými anestetikami). Pomôcka nemá certifikát ATEX.


-  Ak cítite bolesť v uchu alebo za uchom, ak je ucho zapálené, ak dôjde k podráždeniu pokožky alebo rýchlejšiemu hromadeniu ušného mazu, poraďte sa so svojim poskytovateľom načúvacích prístrojov alebo lekárom.


-  Veľmi zriedkavo sa pri vyberaní načúvacieho prístroja z ucha môže stať, že továrenská koncovka, alebo cerumenálna zátka, zostane vo zvukovode, ak nie je bezpečne upevnená. V tomto nepravdepodobnom prípade, že sa tento diel zasekne vo zvukovode, dôrazne odporúčame vyhľadať pomoc lekára, ktorý ho bezpečne vyberie.


-  Posluchové programy v režime smerového mikrofónu znižujú hluk z pozadia. Upozorňujeme, že výstražné signály alebo zvuky prichádzajúce zozadu, napr. autá, sú čiastočne alebo úplne stlmené.

-  Tento načúvací prístroj nie je určený pre deti mladšie ako 36 mesiacov. Deti a osoby s kognitívnou poruchou môžu toto zariadenie používať len pod dohľadom, aby sa zaistila ich bezpečnosť. Načúvací prístroj predstavuje malé zariadenie, ktoré sa skladá z drobných súčiastok. Nenechávajte deti a osoby s kognitívnou poruchou bez dohľadu s týmto načúvacím prístrojom. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc alebo nemocnicu, keďže by mohli načúvací prístroj alebo jeho časti spôsobiť udusenie!


-  Nabíjačky uchovávajte mimo dosahu detí, osôb s kognitívnou poruchou a domácich zvierat. V prípade prehltnutia vysušovacej tablety okamžite vyhľadajte lekársku pomoc alebo nemocnicu.


-  Z dôvodu možného zásahu elektrickým prúdom môžu externý akumulátor otvárať iba oprávnené osoby.







-  Počas nabíjania nezakrývajte nabíjacie puzdrá, napr. textíliou a pod.





 Nasledujúce informácie platia iba pre osoby s aktívnymi implantovanými zdravotníckymi pomôckami (napr. kardiostimulátory, defibrilátory a pod.):

- Načúvacie prístroje s bezdrôtovou komunikáciou udržiavajte aspoň 15 cm od aktívneho implantátu. Ak pociťujete akékoľvek rušenie, načúvací prístroj s bezdrôtovou komunikáciou nepoužívajte a kontaktujte výrobcu aktívneho implantátu. Upozorňujeme, že rušenie môžu spôsobovať aj elektrické vedenia, elektrostatické výboje, detektory kovov na letiskách a pod.
- Magnety (napr. magnet EasyPhone a pod.) udržiavajte aspoň 15 cm od aktívneho implantátu.
- Ak používate bezdrôtové príslušenstvo Phonak, pozrite si kapitolu „Dôležité informácie o bezpečnosti“ v návode na použitie bezdrôtového príslušenstva.

 Nepoužívajte toto zariadenie hneď vedľa iného zariadenia alebo na inom zariadení, pretože to môže viesť k nesprávnemu fungovaniu. Ak bude takéto použitie potrebné, toto zariadenie a druhé zariadenie pozorujte, či fungujú normálne.

 Používanie iného príslušenstva, prevodníkov a káblov než tých, ktoré určil alebo dodal výrobca tohto zariadenia, môže viesť k zvýšeniu elektromagnetických emisií alebo zníženiu elektromagnetickej odolnosti tohto zariadenia a nesprávnemu fungovaniu.

-  Nevyberajte káble reproduktora z načúvacích prístrojov. Ak je potrebné ich vybrať alebo vymeniť, odporúča sa kontaktovať poskytovateľa načúvacích prístrojov.
-  Prenosné rádiovýfrekvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení ako anténové káble a externé antény) sa nesmú používať bližšie ako 30 cm od akejkoľvek časti načúvacích prístrojov vrátane káblov špecifikovaných výrobcom. V opačnom prípade sa môže zhoršiť výkon tohto zariadenia.
-  Port USB nabíjačky sa smie používať iba na uvedený účel.
-   **VAROVANIE:** V tomto zariadení sa používa lítiová gombíková batéria. Tieto batérie sú nebezpečné a môžu spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenia do 2 alebo menej hodín v prípade ich prehltnutia alebo vloženia do vnútra tela bez ohľadu na to, či je batéria použitá alebo nová! Uchovávajte mimo dosahu detí, osôb s kognitívnou poruchou alebo zvierat. Ak máte podozrenie, že došlo k prehltnutiu batérie alebo jej vloženiu do časti tela, okamžite sa bez čakania poraďte s lekárom!
-  S nabíjačkami používajte len zariadenia s menovitým výstupným výkonom 5 V DC spĺňajúce normy IEC 62368-1 alebo IEC 60601-1 Min. 500 mA.

-  Na načúvacie prístroje sa nemajú nasadzovať továrenské koncovky/systémy ochrany pred ušným mazom, keď ich používajú užívatelia s pretrhnutými ušnými bubienkami, zapálenými zvukovodmi alebo inak odhalenými dutinami stredného ucha. V týchto prípadoch odporúčame použiť tvarovku na mieru. Ak by náhodou nejaká časť tohto produktu zostala vo zvukovode, dôrazne odporúčame vyhľadať pomoc lekára, ktorý ju bezpečne vyberie.
-  Pri nosení načúvacieho prístroja s tvarovkou na mieru sa vyhýbajte silným fyzickým nárazom do ucha. Odolnosť tvaroviek na mieru je navrhnutá na normálne používanie. Silný fyzický náraz do ucha (napr. pri športe) môže spôsobiť zlomenie tvarovky. Môže to viesť k perforácii zvukovodu alebo ušného bubienka.
-  Po mechanickom namáhaní alebo náraze do tvarovky na mieru skontrolujte, či je neporušená, až potom si ju vložte do ucha.
-  Väčšina užívatel'ov načúvacích prístrojov má poruchu sluchu, pri ktorej sa neočakáva zhoršenie sluchu pri každodennom pravidelnom používaní načúvacieho prístroja. Rizikom zhoršenia sluchu po dlhom nosení môže byť ohrozená len malá skupina používateľov načúvacích prístrojov.

24.2 Informácie o bezpečnosti výrobku

- ① Tieto načúvacie prístroje odolávajú vode, no nie sú vodotesné. Sú navrhnuté, aby vydržali pri bežných činnostiach a príležitostne môžu byť vystavené extrémnym podmienkam. Načúvací prístroj nikdy neponárajte do vody! Tieto načúvacie prístroje nie sú špeciálne navrhnuté na používanie pri dlhodobom a nepretržitom ponáraní do vody, ako napr. pri nosení počas plávania alebo kúpania. Pred takýmito činnosťami si načúvací prístroj vždy vyberte, pretože obsahuje citlivé elektronické súčiastky.
- ① Nikdy neumývajte mikrofónové vstupy. Ak tak urobíte, môže dôjsť k strate špeciálnych akustických vlastností.
- ① Chráňte načúvací prístroj a nabijacie príslušenstvo pred nadmerným teplom - nikdy ich nenechávajte v blízkosti okna ani v aute. Na vysušovanie načúvacieho prístroja alebo nabijacieho príslušenstva nikdy nepoužívajte mikrovlnnú rúru ani iné ohrevné zariadenia (z dôvodu rizika požiaru alebo výbuchu). O vhodných spôsoboch vysušania sa poraďte s vaším poskytovateľom načúvacích prístrojov.

- ① Nabíjacie príslušenstvo nikdy neumiestňujte do blízkosti indukčných plôch varných dosiek. Vodivá konštrukcia vo vnútri nabíjacieho príslušenstva môže absorbovať indukčnú energiu a spôsobiť tepelné poškodenie.
- ① Továrnska koncovka sa má vymieňať každé tri mesiace alebo vtedy, keď stuhne alebo skrehne. Tým sa predídete odpojeniu továrenskej koncovky od ústia hadičky pri vkladaní do ucha alebo vyberaní z ucha.
- ① Dajte pozor, aby vám načúvací prístroj alebo nabíjacie príslušenstvo nespadli! Náraz na tvrdý povrch môže načúvací prístroj alebo nabíjacie príslušenstvo poškodiť.
- ① Ak načúvací prístroj nebudete dlhý čas používať, uskladnite ho v krabičke s vysušovacou tabletou alebo na dobre vetranom mieste. To umožní odparovanie vlhkosti z načúvacieho prístroja a predídete tak prípadnému ovplyvneniu funkčnosti prístroja.

① Špeciálne lekárske alebo zubné vyšetrenie vrátane nižšie opísaného žiarenia môže nepriaznivo ovplyvniť správnu funkčnosť načúvacích prístrojov. Pred vyšetrením si ich vyberte a nechajte ich mimo vyšetrovacej miestnosti/vyšetrovacieho priestoru:

- lekárske alebo zubné vyšetrenie s röntgenovým žiarením (vrátane snímania CT),
- lekárske vyšetrenia s MRI/NMRI snímaním s vytváraním magnetických polí.

Načúvací prístroj si nemusíte vyberať pri prechode cez bezpečnostné brány (letiská a pod.). Ak sa tam aj používa röntgenové žiarenie, jeho dávka bude taká nízka, že načúvacie prístroje neovplyvní.

① Načúvací prístroj nepoužívajte na miestach, kde sú zakázané elektronické zariadenia.

① Načúvacie prístroje musia byť pred nabíjaním suché.
V opačnom prípade nie je možné zaručiť spoľahlivosť nabíjania.

- ① Na nabíjanie načúvacích prístrojov používajte iba schválené nabíjačky a externý akumulátor uvedené v tomto návode na použitie, inak sa zariadenia môžu poškodiť.

- ① Načúvacie prístroje aj externý akumulátor obsahujú lítium-iónové batérie s menovitým výkonom <20 Wh, ktoré boli testované podľa odseku UN 38.3 dokumentu „Návod OSN pre testy a kritériá“ a mali by sa prepravovať v súlade so všetkými pravidlami a predpismi týkajúcimi sa bezpečnej prepravy lítium-iónových batérií.

Váš poskytovateľ audio-protetických zdravotníckych pomôcok:



EC REP

Sonova Deutschland
GmbH

Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Nemecko



Výrobca:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Švajčiarsko
www.phonak.com

Distibútor pre Slovenskú republiku:

Artsonic s. r. o.
so sídlom Radlinského 27,
811 07 Bratislava
www.artsonic.sk
www.phonak.sk

029-1175-46N2.00/2022-04/NLG © 2022 Sonova AG Všetky práva vyhradené



sonova
HEAR THE WORLD

